

[Texte]

that, because we are reaching that stage now. There are not as many of them, but these are the people who are being hurt. They have had what appeared to be a smaller pension, but then during their work things have happened to them that make them feel that in a physical and mental way it has contributed to their present condition.

**Mr. MacDonald:** I think, Mr. Chairman, I should give Mr. Solomon, the Chairman, the opportunity to make a few remarks on that if he wishes to do so.

**The Chairman:** Mr. Solomon.

**Mr. A. Solomon (Chairman, Canadian Pension Commission, Department of Veterans Affairs):** Thank you, Mr. Chairman. This is a problem that I think we are very well aware of, Mr. MacFarlane. The pensioners are aging, of course, and as they age life becomes more difficult for them. One thing we do, as I believe most people are aware, is that we re-examine them at stated intervals depending on the type of disability they have. Or if they feel that their disability is getting worse and they ask for re-examination, we arrange it. In doing these, we re-examine at this particular time about 13,000 pensioners a year. Of the 13,000 we increase the pension of, roughly, 4,000. In many of these 4,000, of course, there are some really serious changes and the rate of pension may go up substantially. In others, they are relatively minor changes. But in all those 4,000 cases there are increases, and the great bulk of them come about because the man is getting older. But we are still stuck, if you will, with the idea that we can only work on the basis of the pensioned condition. We still do not increase the pensioner's assessment on the basis of the whole man, we only increase it on the basis of the individual disability.

**Mr. MacFarlane:** I think that was the answer I was searching for. The comment I would like to make is that, in some cases, if you think back to the years when these people made the agreement on a 5-per cent pension, quite often in discussion with medical people, it was sort of all or nothing. In other words, there was a discussion with the person saying, "We cannot say exactly that the injury you received when you fell from the small jeep in France, which was not reported until you got back to Stadacona and which was not referred to until now in Toronto, really can be proved, but I think we might leave it at 5 per cent." Now, 40 years later, to talk about that 5 per cent, maybe it should have been 25 per cent then.

• 1210

**Mr. Solomon:** I think the problem is a little different again. The problem you are referring to is really whether there is an entitlement to pension at all. Once entitlement to pension is granted, it is purely a matter of the amount of the disability. There may have been difficulty in granting the pension originally some years ago, but once the commission has accepted the disability...

**Mr. MacFarlane:** But it is certainly against that individual now. Although there was the difficulty in granting it, it was granted at a very low per cent. The person, who was quite young at that time, thought that was the easiest way to get the entitlement without getting into a huge argument, and therefore he settled for lower than he might have gone for if he had

[Traduction]

question, car c'est maintenant que ce genre de phénomène commence à se faire sentir. Il y a moins d'anciens combattants, mais ce sont eux qui souffrent. Certains touchent une pension réduite et ils estiment que la blessure est psychologiquement et moralement à l'origine de leur état actuel.

**M. MacDonald:** Je crois que l'on devrait permettre au président, M. Solomon, de s'exprimer.

**Le président:** Monsieur Solomon.

**M. A. Solomon (président, Commission canadienne des pensions, ministère des Affaires des anciens combattants):** Merci, monsieur le président. Il s'agit d'un problème, monsieur MacFarlane, dont nous sommes tous au courant. A mesure que les pensionnés vieillissent, la vie leur devient de plus en plus difficile. Il va sans dire que nous les soumettons régulièrement à une visite médicale en fonction de la nature de leur invalidité. Nous faisons également réexaminer les personnes qui estiment que leur invalidité s'accroît. Nous examinons environ 13,000 prestataires par an et nous accordons une augmentation de pension à environ 4,000 d'entre eux. Sur ces 4,000, il y en a qui obtiennent une augmentation considérable. Pour d'autres, le changement est minime. Mais parmi ces 4,000, il y a des augmentations dont la plupart sont accordées en raison de l'âge. Toutefois nous ne pouvons prendre en considération que l'invalidité qui donne droit à la pension. En accordant les augmentations, nous ne tenons pas compte de l'état général du prestataire mais seulement de son invalidité.

**M. MacFarlane:** Voilà la réponse que je cherchais. Autrefois, lorsqu'il était question d'accorder une pension de 5 p. 100, il arrivait souvent que selon la décision des médecins, on donne tout ou rien. Autrement dit, on disait à l'intéressé: «On ne peut pas certifier que votre état résulte de la blessure que vous vous êtes faites en tombant d'une jeep en France car vous ne l'avez signalée aux autorités qu'en arrivant à Stadacona et on n'en a plus parlé jusqu'à maintenant, à Toronto; j'estime cependant qu'on devrait en rester à 5 p. 100.» Seulement voilà, on aurait sans doute dû lui accorder 25 p. 100 il y a 40 ans.

**M. Solomon:** Là encore, le problème est différent. Vous vous demandez si la personne a droit à une pension. Une fois la pension accordée, il s'agit de déterminer le montant. L'intéressé a peut-être eu du mal à obtenir une pension il y a des années, mais une fois que la commission a reconnu l'invalidité...

**M. MacFarlane:** Mais c'est toujours le prestataire qui en souffre. Il a eu du mal à obtenir une pension mais celle qu'on lui a accordée est minime. Il a peut-être jugé bon de prendre ce qu'on lui offrirait au lieu de contester fermement et il a accepté un montant trop peu élevé faute d'avoir été bien conseillé à l'époque. C'est une possibilité. Rendu à ce stade, il est presque